(نومیر) ۱۳ (ای) رمضان ۲۱ (پیرشنبه‌یل) ایول ۲۸ ۱۹۱۷ میلادی — ۱۳۳۵ هجریه (چیغاغان پیری) تیمیرخان شوره

# بختیاری

گازیتنی قیمتی

ییل غه دُرت مَنات آلتی آیغه ایکی مَنات
اُوچ آیغه بیر مَنات .

خَلق غه مُنفعَت اُوچون یازیلغان خَبَرلارنی قبول ایتیله .

سُوینگن کیشی یازیف ییبیرسین
بو گازیت نی آلماغه سُوینگن کیشی آقچه ییبیرسین

شو آدریس بولان . تیمیرخان شوره محمد میرزا ماوزالوف

Т.-Х.-Шура, Д. о.
М. М. МАВРАЕВУ.

(بارده خلق غه فایده اُوچون جمعه ده بیر کیرن قومُوق تیلده چیغاغان گازیت دیر شو)

## شو نو آخری نه بولور ؟

(ت ۰) گازیت (ن ۰ و ۰) دکن گازیت دن نقل ایتیف شو ارته ده کلکن کلام نی یازغان : حکومت نی استعدادی (حاضرلکی) یوق ، اوی فکر دان محروم ، بار قوة کوچ یتکن . ایشچی لنی عسکر لنی مجلسنده بارده ایش یولو بولان کتمی ، ایتمکه ده بیلمی ، ایتمکه باجار ماده باجارمای . داوتو عسکر لریده عسکر لکدن ده چیغف داوا ایشنده بیلمیگن یورتلانی ایشچی لنی جماعتی یمك بولغان . یورتلانی خلقیده غالمغارغه حاضر بیر اشاره غه قاراف تورا . بای کیشی لیرده کوچو یتشکن بماتی اوزلنی مالن ساقلادی بیر تایفه سی اوزلنی ایشین بتدیردی ، بیرداغی تایفه سی اروس نوتفراغندان چیغف باشغه اوزلکه قورقوسوز فاچه لق لغه بارف فرخت بولدو . اینته ایکه نسیا دکن ایشنی بیله گن همری بار دکن تایفه ده عیب یید . خلق غه سالف اوزلر خلق غه ایتکن بارك الله بیرزیمك ایشنده بیلمی تورا . بیزن یولداشلر بیزدف تورا غان انکلیس فرانسه لاری ایتساق بولکون ایریلماسه ده تانغله برسی کون بیزدن ایریلیر . کیرمانیالاری ایتساق یورك لرنده فرخت ایتف بیزگه قاراف (روسیه) دف ایتاغان یاوغه بشیرکن لقمه نه زمان اشامغه توشیر ایکن دف تورا . داغیده (شو نو آخری نه بولر ایکن دکن سؤال ییده ایتف ایته : عجبا هالی یوقده شونچاقی کوچو ارتف بولغان اروس فاچه لیق اولور اوروو بولان اوروف دارمان ایتمکه بولمای هالی اروس فاچه لق اولف بتدی دف ایته یقمو ؟ شو بار اوزلنی منفعتین اوزلنی قورساغین تیرگیمیگن ادم لنی یورك لرینه اولو قورقو نو اوموت اوزماقنی بورج ایتکن سؤال . عجبا اروس فاچه لق بیتف قالدیمو ؟ عجبا روسیه نی اولوم نوتوبندن قوتغاراغان دارمان نی قایدان ایزلیك ؟ عجبا اروس فاچه لقنی حالیه اروس فاچه لیغن اروس لغده اوزلکه اروس دف ایتماقنی ارتغه قالدیراغان بیر دوختور سامه یوقمو ؟ قارتلایغان قول بولان بك فشمان حالده شو سؤال لغه بیرف بولاغان جواب بار : شولای دارمان لار بیزده کوروغمی بوگون کوروندیگن انغلانه غان زات بار اوروغان مملکت غه دارمان ایتمکه گیرشکن دوختور لانی دارمانی بولان مملکت نی قارقله سینه سالغان یارالارساو بولماماق . شولای بوسه نه ایتمکه گرك الیاقده بولغان حالغه اروس فاچه لقنیده ایلاندیرف شو حاکم لنی اوستو بوزرده قویریف مودیسه . یوق ، یوق شولای ایتمکه یارامُوق یارامس الیاقده بولغان حالغه فاچه لق توغماقدان بیردن بیتف گیتماق یخشی . کیرتی ساو ایتکن دارمان یوق نیچکده قارقله ده جان بار ایکنکه اوموت اوزمکه یارامس . اروس خلقنی قارقله سینه اوزلر دارمان ایتمکه گرك شو اروس خلق اوزلنی ساولوغون ساقلاسه روسیه فاچه لقده ساو بولور . خلق ده بیك تورقولو اوروبولان اوروغان نیچکده کوف زمان کیتمی داو بولان ایسرکن باشلارده قارقله لارده بولغان اوروتو ایشیتر شو زمان بولور آخر بولاغان زات . واقعا شو زمان بولغونچه روسیه اوزنو درجه سندان کوچوندن توبن توشمکه یارامس .

گو بیو نا تور یاده رونو فاموشنی بولف

## تفلیس دن تلگرام

تفلیس دن کمسار لنی تلگرامی گلگن اوبلاستنوی کامیتیت گه اوبلاستنوی کامسار بولوفده اوچاستکوی کامسار اوکروجنی کمسار بولوفده ملیتزیه بولوفده تورماغه یارامس الیاقده حاکم بولف فلتزیسکی بولف تورغان کشی دف . ۲۳ نچو ایون ده اوبلاستنوی کامیتیت ده قاراف شو ایشکه حکم اتکن . اوبلاستنوی ده اچاستکوی ده اوکروجنی ده کمسار بولف ملیتزیه بولغده تورماغه یارامس الیاقده اوکروك نچانیك بولف اوغارفوشنیك بولف اتوتان بولف اوچاستکوی نچانیك بولف اونو نموشنیگی بولف داغیده فسمودیتیلی بولف نارودنی سودده دیوان بیك بولف تورغان ادم لار دف .

**اداره** — شو ندان مراد حریت بولاغان زمان ده قولوقده . بولغان ادم لر بوسه الیاقده قوللوق ده بولغان لانی بولاردان نه باشغه لغی بار ؟ بیرلری نگه یارای بیرلری یارامای نارودنی سودنو دیوان بیك لری نگه یارامای اوکروجنی سودنکی نگه یارامی اوزلکه بسبة ایتمکن ایشلیرده بولار اولاردان بیراردده ارتق بولمغه ده یارای . اوکروجنی نکن سایا قویغان ایدی دیسه اولانی سایلاماقلغی خلقنی سویماق لغینه قارا حاصلی ادم نی یاخشی لغینه یامان لغینه ده قارامای شولای باریسنده بیرچه ادم لنی یارامای ایتماق توززات توکل . همریت ایرکنلك کده یاراشا زات کورمیمیز اونو . شولای بولمسه ده بیر یاقدا ایته اروس بیلگن لر دنه بولماغه گرك اوکروجنی بیر کمسار دف ، شولای الیاقده بولغان لارده یارامه سه داغستانده اول ادم لار قایده تا بولر . داغستان نی حالن بیلمیگن هار بیردن ادم لر کلسه اولاردان ایش باجاریلماس شوندہ . حاصلی خلقنی اختیاری اوزلیرده بوسه اوزلر سویه کن ایشنی باجارا تور اوزلکه فایده ایته کن ادملانی سایلاف اوزلر ایشلرینی اوستوندہ قویماغه ده اولانی اختیاری بولماغه گرك . اوبلاستنوی کامیتیت سویگن بوسه شو تفلیس دن کلکن تلگرام غه یاراشمای تورماغه ده یارار ایدی اولار . بیچه ده شولای اندان کلکن نی خلافنده اولار ایتکن زاتلار بولدو داغستان غه فایده بولماق غه قاراف . وامّا اولار انی فایده لی کورمکن بوسه برای هار کیم نی مرادی عقلی باشغه بولا .

(اعلان)

گازیت یتشمیدف کوف کشی عرض ایته بیزگه . شو گازیت لنی بیز بیر بیز فوجغه اوستونه ادریس لیرده یازیف حالی شولنی تاس ایته شوندہ سیزکه یتشکن فوجده . شولای بولغانده مین حاکم لکه بیلدیردیم شو گازیت لنی تاس ایتمکز دف فرگاز ایت ایتکن که اوزوکز تیشلی تنبیه ایت دف . شو گازیت کلمیکن ادم لر بیلمگه طلب ایتمکه کرك اوزلنی گازیتن تاس ایتکن کشی شو گازیت لر سیزکه کلکن فوجغه یتشه اندہ شك یوق شولانی تاس ایته شوندہ . شو نو ارتندان توشف اولا بیلدیرسه اولغه تیشلی تنبیه ایتر جاق . اوستوز ادریس ده یازیف اولانی فوجغه بیرماقدان باشغه بیز ایتف بولاغان زات یوق .

(باشغه باشغه خبرلر)

(اوت نویلاهی)

غازی یورت دکن یورتده انجی ایون ده سونغو کون ۸ نجی ساعت ده اوت بیراول بارسیده کونیکن حیوان لغه کوف ضرر بولمغان دی واما اوی متاع لی بیرده کشی الف بولماغان. بولغان ضرری حسابی یتشمکن هالیده. نیچکده یوز منك منات ضرر بولغان دردف ایتیلکه. ع ب. موسایوف

اداره — شو بلاه توشکن ادم لغه کومك ایتمکه بورج بارده بسرمان لغه هار بیرده شولغه کومك که اقچه جیمغه کرك. شولغه جیلغان اقچه نی بیزن اداره غه بیرسه بیز شو نواولاغه یتشدیرك کلکن قدر نیده کازیت که یازف بیلدیرزمن.

(بروسیلوف)

عانجی ایون ده داوده غی عسکرنی کامیتیتینه بروسیلوف ایتغان: مین ساوچقی زمان عسکرنی ارا سنده قونت ایتف شوحریت نی قولدان کیتمکه قویمان دف. شولای یمان ایشنی ایتکن کشینی مین اوزمنو قولوم بولان ایلیرمین دی. بارده خلق سویکن زاتنی منده کوف سوبه مین. خلق غه جماعت غه خیانت لق ایتمی توز یورومکه مین انت ایته مین دی» بروسیلوف نو شو کلامی سالدات لنی ارا سنده بیك اولو اثر ایتکین

۱۲۰۰ کورد

تورکلردن الغان بیرلنی کنارالنی کامیساری نی فاموش نیکی کافکازده غی جمعیت غه بیلدیرکن: بز کی قلعه دکن بیرده ۱۲۰۰ چاقی کوردلر بار دی شامغه ایچمکه زات سیز اچ قالف اوت اشاف تاش چغش لق ایتف توراغان شولغه کومك ایتمکه تاریف دف ایتف جمعیت ده قرار بیرکن شولغه کومك ایتمکه اقچه جیماغه.

اداره — شولای داوسیلی ضرر بولغان مالی حیوانی ده تلانف کیتف یورتلاری اویلدریده وزولف تاولارده اغاچ لارده تاشلانف قالغان سرمان لغه باکو، تفلیسدن اندان باشغه ده بسرمان بار بیرلردن جیف کوف اقچه مال بیردی اولغه ساعت ده ده شولغه اولتسه کن جیماغان بسرمان لنی جمعیت لریده بار هان کوت کلکن کازیت لنی بت لرن خوغان کشی کوز یاشین توقتاتف بولماس یمك شولنی خبرلرندان شولغه بولغان تارلق قین لق دان شولغه کومك ایتکن ادم لنی اتلارینداان توکف بوله. نیچکده بیزن داغستان شولغه قته کومك نی بك از توکل ایتف کوروزمی سامه اومود بار شو یازیف بسرمان دان لرین بیزن ده ایسیزکه توشیردف کومك ایتمکه سویکن کشی بوسه بیزن

اداره ده شونو قبول ایته. اوزنو بیرمکه تارق بیرگه شونوده یتشدیرف شو بیرکن لنی اتلارده ده بیرکن اقچه نیده کازیت گده یازاجاق بز.

غازی غموق لنی کامیتیت لری

غازی قموق لنی سعید غبیوف ایتکن کامیتیت لری تیرس ایتلکن دف ایتف شولنی یانغیدان ایتمکه بیرکمسی بیرمکه حکم اتدی اویلاستنوی کامیتیت شونده بیبره جاق رضوان ماورایوف نو یعقوب اسحاقوف نو ایکی استودینت نی بز بز کشی رابوچی ده سالدات اقسکی ارگانزاتریدن بارسیده التی کشی.

اداره — باشده عرض بولغان ساعت ده غبیوف نوحقنده ارو قاراف عرضه چی لغده قولاق اسغان بوسه شونچاقی غالمغاره بولماس ایدی. شونچاقی کمیتیت لر اتمکده کیچ قالماس ایدی

داغستان دان ساوت الماق

تفلیس ده گی کرایاوی کمیتیت حکم ایتکن داغستان دان ساووت الماغه شونو بیلف شوغار جواب بیرکن ولادی کافکازداغی بیزن زنترالنی کامیتیت. بیزگه داغستان نی اهلسونه ساوتدان ایریلماقده اولماقده تنك زات شونو اوچون بیز ساوچاقی ساوت بیرمکه بولمای بیز شونو بیرمجاق بیزدف.

اداره — شوار کنلك توشکون چه بیزدن جیماغان ساوتنو هالی ایرکنلك توشگن سونغ بیزدن جیماغه کیرشماق یخشی زات توکل داغستان غه بیك قین زات تیج لق بولان اوساوتنوده بیرمس. قاراغز قارداش لر هار زاتغه بیر بیر سبب بولکه الیاقده جیماغان ساوتنو هالی جیماغه توشسه ده بیرحساب سیز زات توکل. اوغار سبب بولمغه یرای دی داغستان ده بیرتایغه ادم لار ایتغان هار بیرده سیز ساوت الغن نه ساتقده الی الماق قویماغیزدف. عوام خلق ده شو ساوت نو نه ایتمکه الغان نی بیلمی هارسی باشغه باشغه خبر ایتدی. شوندان بارف اوستو بوزده کی حالم لگده یتشدرکن دردا غی خبر داغستان لر ساوت طلب ایته اروس لر بولان داو ایتمکه یاراشنه توره فونت ایتمکه توره دف شولار فونت ایتمسندف قورقوف اولاردان ساوت المغه قصد ایتکن بوسه اولاردا. شولای زات اویلاشمای ایش ایتماق بیز ساوت المغده یرار اوزنو المغه تارق بیردن رخصت ده طلب ایتف اکی تاقمغده یرار واما نیچون الغان نی بیلمکه کرك بیزگه داغستان اهلوگه اوزلنیده اوزلنی مالنده اوزلگه بیرگن ارکنلك نی ساقلامقدان باشغه مرادی یوق اوساوتدان. شو اروس فاچه لق قورقارچاقی ساوت ده بیزده یوق شو فاچه لق بولان غالمغارده بیزگه تارق توکل. شولای تارقسز اولی سوزلنی سویلیگن ادم لغه سیزده قولاق اسماغز. یوق زاتنی بار ایتف ازراتنی کوف ایتف کورستسه یخشی بولماس قارداشلار.

## (داوتوخبرلاری)

(بغداد یاقده)

قریمده چیغاغان ترجمان کازیت ده (ت. اقوبیان) دگن کشی بغداد یاقدان یبرف مسکو نو کازیت لری یازغان خبرنی نقل ایتف یازغان شو اهمیتلی خبر بولماقغه قاراف شونده بیزده ترجمه ایتف یازدق. باشلاف بغداد موصل یاقده داونوقین لغین بیان ایتف اوشولای آیته: کون نواسی لگی ۶ درجه غه یتشگن. اوروغان کشینی قولتوغونه سالسه توکل ۴۰ درجه غه چیقماغان کرا روزلر ایسی لگنی کوچوندن اتیله دی. اتلانی توپاق لری یارلسان دوق نو ایچنده کی بلوز چراق لر اوزلیرایری دی. بك اولوقین لف بولان کلیرکن اکمك تاش یمك بولف قاله دی. باغز اق تیمر متاع لر اوت یمك بولف قولغه توقف بولمای دی. حاصلی شو یاق تماماً جهنم یمك بولغان دی. شوندا غی بیزن داونو ایتیرین ایتساق ۲۶ افریل ده دیال دگن شهردان قونولف اورتدان تورکلر اولو کوچ بولان اتکن هجوم لاغه فارسی طرف بولمای بیزدن عسکرلر بیزن اسکی بیرلکه سیندی دی. شوندان سونغ بیرازراحت بولسه ده فرصت بولغان توق تورك لر بیزن عسکرلنی راحت قویمای دی. دیال دکن اوزندن بیزگه سوالمغه قویمای دی. شولای تارلق لنی ایتف شوندان بیزن قووالامغه سوبه دی اولر شوندان بیلینه تورکلر دیالی یاقنی بك قایغی ایتف نه سبب ایتفده. شونو قولوندان چیقماغه قویمایغالی. شوندا غی تورك عسکرلنی کاماندیری هالی ده علی احسان بك دی. میدان یاقنی ایتساق ایران لانی جاندارمه تابونو بولیموت لانی کلسین اورف بیزن توقالای دی. ایران لنی جاندارمه لرینی بیر تایغه سی ایران نی کامیتیت لرینی چلین لری بولان بیرچه موصل ده توره دی. تورك لنی ساوت سوسات یاغنده ان یراشماق لغی بك کامل حالده دی. واما اولر نوراغان بیرنی یاخشی لغیده اولاغه اولو کومك ایته دی. شوارت زمان لاردا موصل گه گیرمانیا لاردان اوچ قولك کلکن شولاغه کاماندیر لکده اوزو انور پاشا ایته دی. انور پاشا انا شرچی لغی بولان موصل ده بیرمشاوره مجلس بولغان شو مجلس نی حقنده ایکی باشغه خبر باردی: بیر خبرغه قاراغانده شو مجلس بولغان اروس انیده انگلیس لنیده عسکرلرینی هجوم نده ان موصل نی ساقلامقنی حقنده ان. بیر داغی خبرغه قاراغانده ایته. بیر زمانده اروس لغه ده انگلیس لگده هجوم ایتماقنی بلان لرن حاضر ایتکن شو مجلس ده دف. نیچکده بارده داونومیدان لرندا غی ایسی لگنی کوچونه قاراغان زمانده شو یاز برازتیج لقده اولو داولارده بولمای گنمکه یاراى دی اولو داو بولسه بولور یمك بیر (سنه) نی یاغی دی. شونده کوردلر شو ساعت ده ده تورك لنی کوکگی بولان بك اولو کوچ کورستیه دی. کوردله نی پولیموت لریده بار دی. بغداد یاقده یازمان کیرمانیا لنی اوسقریا لنی یاغنده کوز زماندان قورقولودی. کون نو ایسی لگینی توبنده ادم لر اولیا بولاغان بیرده اولو داولار ایتمکه بولمایغان نی بیلمکه کرك.

هالی بتدی (ت. اقوبیان) دیگن گاشبادانی خبری شو نوارتشه (ترجمان) کازیت ده یازغان شوارتده غی خبرنی: شونده بتشکنچه شو یازغان خبردان بیلنه بغداد یاقده بیزن ده انگلیس لنیده یخشی بولماماق. گیرلی بغداد یاقده اسیلك بیك ارتف بولماقده بیرده شك یوق واما شو ایسی لگه یخ ایتف بولمایغان ادم لر شولای ایسی بیرده اویره نمگن ادم لار دی. تورکله نی عسکری خاصوقده عرب عسکر تیزدن بیرلی بغداد عراق یاقده اویره نکن ادم لر ایکنکه یازمان ده ده شونده شولر داو ایتمکه بوله دی. ایران ده چیغاغان (عصر سعادت دکن کازیشی خبرینه قاراغانده مای اینی

مغرب یاقده

(پرپیاپت) دکن پیرلنی الیاغنده. بیزن توفلانیده دوشمان لنی توفلارینیده. بك کوچلو اتشما قلغی بولغان. خاصوقده (زولوچه و) و (برزه ژان) پیرلرده بك کوچلو داو بولغان.

ریگا یاقده

ریگا — بوکون ریگانی اوستونه چکن دوشمان نی ایری فلانلری یارم ساعت چقی اوچف ایلانه تورف اوزلنی پیرینه کتکن. میتاوا یاقده ده کتکن کیچه توف لر بولان داو بولغان. هالی گیرمانیا لارنی بیزگه کوچلو کویده اورمغه فرصت قاراف بیزن کوچو بوزنی بیز توراغان حالنی بیلمکه قصد ایتیه دی.

کافکاز یاقده

بیزن عسکرلر سنه نی ارت یاغنده بولغان غازران دکن تاونو قاقه سنده. توتف شوندان اویاقغه کون باتش یاقغه الدین یرلی بارغان. دشمان لنی ازادم لرنده توتغان.

تفلیس — کافکازنی داز ووندہ بیزن عسکرلر ادم اینانماس بك قین لق لارده تار لقده ده توره توزف بك یاخ ایتف ایشلی دی. بیز بیرده ایسی لکده. کراوز (درجه) غه چیقغان دی.

ایری فلان لنی هجومو

اودیسا — کیرمانیالانی درت ایری فلانی (سیلقو) دکن پیرنی اوستونه ابومبا سالسه ده اولو ضرر ایتف بولماغان. بیرنیچه گشی یاره لانغان. شو ایری فلان لر بیز توف لر بولن اوزغانده قاچف یاشنغان.

پترو غراد — اروس لنیده کیرمانیا لنیده داز ووندہ یانغی حرکت کوروندی. کیرمانیالانی یانغی عسکر تابون لری کوروندی.

(فرانسه لنیده — بلکیا لنیده یاغنده)

پاریس — (کیچه کلکن رسمی خبر) یورتده ویر دکن پیرنی یوروغونده (قاسقا) (ته توت) (موریلون) دکن توبه لیرده (قورنیلنی) دکن تاوده توف لر بولن داو بارده. بیزن توفلار بارده داو میدان لارده خاصوق (ماس) دکن سونو صول یاغنده دوشمان لنی اتشماق لغینه بك کوچلو جواب بیرگن (مونروش) دکن بیك بیرده (زوئی) دکن پیرنی ارت یاغنده. هجوم ایتمکه گیریشکن دوشمان نی تابون لرنده قایتارغان. بیزن ایری فلان چیز بوزغان کیرمانیا لانی ایری فلانی (بومارہ) دکن اغاج لقنی الیاغینه بیرگه توشکن. یاره لانغان ایری فلان چی نیده بیر ابسیر نیده توتف الف کلکن. کیرمانیا لر داغی توقتاماى (ریمس) دکن شهرغه توف اوره دی. بوکون ریمس گه اون ایکی منك توف کله اورغان دی.

شولاردان سکزی ریمس نی کلیسا سینی اوستونه تومشکن.

پنجوان نی داومیده اننده. سله نی ارت یاغنده. بیستون نو یوروغونده. غی بیزن سنکرلگه قورك لر بیرنیچه کرن هجوم ایتکن. بیزن الیاقده غی عسکرلر توزك لنی ارتندان بارف زربار دکن کولنو قرینه یتشف. پنجان نی یولون ساقلاغان توزك لر بولن داو ایتمکه کیریشکن.

رومانیا یاقده

رومانیا یاقده لامونته لو دکن تاونو یوروغونده یولده. بیرماشین نی بیزن توف لر کسك کسك ایتکن. رسمی خبرلغه قاراغان مغرب نی داومیداننده زولوچف — برژان نی یاغنده. بك کوچلو توف بولان داو بار دی.

رومانیا یاقده

اودیسا — اینا ملی بیردن خبر بیره: رومانیا لنی داز ووونو ارت یاغنده. بیزن دوشمان لنی اقتارف قارایغان عسکرلر دوشمان لنی تیل توتف ایتکن سنکرلرنده بوزف اولانی خنداق لرینی ایچنه کیرف اولاغه بك اولو قورقو سالغان.

فرانسه یاقده

پاریس — (کیچه کلکن رسمی خبر) سه رنی دکن پیرنی ایکی یاغنده دوشمان لر اولو توف لر بولان اتاغان کوللی تانغ وقتی ده بیك کوچلو ارتقان. آخرده کیرمانیا لر بیك کوچلو هجوم بولان سه رنی نی کون توروش یاغنده. ایل — پاسسه نی یولونو ایکیده یاغندان ۱۵۰۰ متر واوزن لغو بولغان پیرنیده الف فرخت بولغان. بیزن شونده بولغان سنکرلنی خنداق لنی توف لانی کوللسی بولان پیر بولان توز ایتف بوزغانده. بیزن عسکرلر کوینده قویف تایغان. بیزن توفلانی اوتو دوشمان لنی عسکرن بوزوف دوشمان لنی هجوم ایتمکه قویماغان. شونده ایرتین دن کیچه بولغونچه بیك کوچلو توف بولان داو بولغان. داونو باشغه میدان لرنده ده خاصوقده ماآس دکن سونو صول یاغنده. موزتوم دیکن پیرده توف لر بولان کوچلو داو بولغان.

پاریس — (کوندوز کلکن رسمی خبر) سه رنی نی ارت یاغنده. بیك کوف اوراغان توفلانی کوللسی نه ده قاراماى پیرنیچه داو بولغان. شونده ایتکن دوشمان لنی هجومنده. قایتارغان. ریمس نی ارت یاغنده. کیچه وقتی ده بیزن الیاقده غی خط لاغه بیك کوچلو کویده. توف اورغان. پریونی دن کون توروش یاغنده. خبر سیز ایتکن دوشمان لنی هجومونده. اوزلکه اولو ضرر ده بولف پیرده فایده ده بولماى قالغان. ماآس دکن سونو صول یاغنده ده. آواقور دکن اغاج ده ده توف بولان بیك کوچلو داو لر بولدی. آواقورنو یوروغونده. دوشمان لر ایتکن هجوم نوده بیز قایتارق. مورتوم دان کون باتش یاقده بولغان قراول خانه نی یوروغونده. اولو داو بولف شو قراول خانه بش کرن پیرندن پیرینه توشکن. آخرده توف لر بولان بوزغان شونو ایکی سیده کویونده قویغان.

تیراسپولده اورس لنیده انگلیس لنیده سالدات لرینی اراسنده داو اختلاف توشوف اوزلنی یولداش لرینه کومك ایتمکه بیزن سالدات لر توبك لر بولان کلکن. انگلیس لرده پولیموت لر کلترگن. بیچکده ابسیر لر شوداو نوده توقتاتف داو ایتکن لنیده یاراشدیرغان.

ریگا یاقده

ریگا یاقده توف لر بولن داو کوف بوله دی. ۱۲ نجی ایون دان باشلاف ۱۴ نجی ایون غه پتشکنچه کیرمانیا لر ریگانی صول یاغنده. خاصوقده (قالنین) دکن یولده (پولیموت) دکن توبه گه پتشکنچه ده (آآ) دکن سونو صول یاغنده ده بیك کوچلو توف لر بولان داو ایتکن. بیزن توفلارده بیك کوچلو اتشماق بولان دوشمان لغه جواب بیرگن. شو زمان لارده بیر بیرده ایکی سی نیده اراسنده هواده داو بولغان. دوشمان لنی ایری فلان لری بیر قاراغان الیاقده غی تابون لنی ارتندان توشوف بارده داو نو خط لرینی اوستوندن ایلانف توکل بیزن ایری فلان لر بولان داو ایتمکه کیریشمی.

پترو غراد — (اوترو) دکن گازیت گه عسکرن توراغان پیردن تلگرام کلکن شونده ایش بیك یمان دی. سالدات لنی نظامی بوزولف باش سیز باوسوز توره دی. سالدات لنی ابسیر لگه اولو دوشمان لغی بار دی. داوغه باره غان فولك لر (دائم بولسون ملت لنی اراغی دائم بولسون مصلحت) دکن کلمه لر اوستونه یازیلغان بایراق لارده قولونه توتف باره دی.

---

خارکوف — داوده اولکن لوسقوف دکن کنرال نی جنازه سی شونده پتشدی دی. شونو اولماق لغیده شولای بولغان: هجوم ایتمکه حاضر بولوغن دف عسکر گه امر ایتکن سونغ اوزو توراغان پیرگه ایکی فولك عسکر نیده چاقیرف شولغه قاراى توراغانده قایدان کلکن بیلمی پیرکوللده آتلف کلف لوسقوف نو باشن تشف چغف کتکن. شونو باشین اوسترياليلر ۱۵ منك مارق غه باهالغان بولغان دی.

---

رومانیادان خبر بیره: اروسلر استانبول نو

المانیا قویغاندہ بیرلوف ادم لر استانبول نو
یونان لغہ بیرمکہ کیرک دف ایتہ دی . بیر بیر
لر ایتہ دی استانبول یاردہ فاچہ لیق لانی
آراسندہ بولمغہ کیرک دف . شولار بارسیدہ
اروس لغہ اولو منفعت بولور دفدہ ایتہ دی .

اداره — کشی نی مالینہ بیک سخوت آدم
لارچی دوم شو اوروپالار . شونچاقی زمان
نہ چاقی اوستونده داو اتسہ ده الف بولماغان
یا ارتده ده الفده بولمایغان یا بولماقغہ اوموت
ده یوق استانبول شہرنی بولار نیچک هار کیمکہ
بیرہ گن نی بیلمی بیز .

## ایری فلان لر

کیرمانیا لانی ایری فلانی بوزغان بیزن ایری فلان
ساویچ دکن یوز تنوقر بینہ بیرگہ توشکن . (شنداور)
و (قولیقوفسکی) دکن ایکیده ایری فلان چی هالک
بولف اولکن . کیرمانیا لانی ایری فلانی بیر کاغزتاشلاغان
شو کاغزغہ قاراغانده ۱۵ انچی ایون ده بیزن بیر ایری
فلان کیرمانیا لانی عسکرلرینی ارت یاغینہ بیرگہ توشکن
شو ایری فلان نی ایشلتہ کن (بودزیلوویچ) نیده
قالنیق) نیده عسکرکہ تیشلی بولغان اولولوق حرمت
بولان کومگن .

## داوگیمہ باتماق

پاریس — (قلہ بہ رت) دکن اوستونہ تیمیر توتغان
اولو داوگیمہ میانی اوستونہ توشف باتقان .
۳۵ کشی ده باتقان . شولار دان ۳ سو ابسیردی .

## بویروق غہ مطیع بولماغان عسکرلر

داونو منستری عسکرنی باشلارندان کلکن زاتغہ
یارا شیف عسکرنی نظام سیز لغینی حقیندہ کلام
ایتکنده ۲۸ نجی مایدان ۳ نجو ایون غہ یتشکنچہ
داونو حقیندان ایتکن فیرکا زغہ شوارتده اشکریلہ
کن عسکرلر مطیع بولماغان دف ایتغان . کون باتش
یاقده (۱۲) نجی دیویزیادان ۲۰۸۵ عسکر ، ۱۳
نجو دیویزیادان ۱۷۴۷ عسکر مطیع بولماغان .
رومانیا یاقده ۲۱ نجی فولک دن اون بیر نجی روت ،
(۱۰۳) نجو دیویزیانی فولک لری : ۷ نجی فولک دن التنجی
روت ، ۱۰ نجو تورکستان فولک دن ۶ نجی روت (۳۱)
نجی فولک نوکوبسو مطیع بولماغان .

## ساتیلاغان باو

شمخال تیرمہ ن واکزال نی اوچ ویرش یوزغمنده ایخشی اویلرہ
بولانغی بیر یاخشی باو ساتیلا . اوچ دیسہ تینی یوزره باو
بیر دیسہ تین یاریمی تورلو یمش باو بیر دیسہ تین یاریمیدا
بیار زات چاچہ غان بیر . باریسیده آلتی دیستیر بیر در .
ایخشی اویلریده باو کوف تیرو کویده ایتلکن تالقی نی اوستونہ
صینقدا تیمیرده توتلغان . بویہ رنی المغہ سویہ گن
شورادا غی اولو کاپسانی الدینداغی قتہ ک بولغان اویلہ نی
فروزہ ده کن قاتون نو یاغینہ باسین . داغیده بو بیلدا
بیلغان زات بولان کلکن یمشن باشغاچا ساتما غا
بولر سویہ گن گشیلہ گہ .

(اداره غہ مکتوب لر)

فضیلتلو محمد میرزا ماوراییوف مین سزدن بک رجا
ایتہ مین شومدہ نی قصور بولان بولغان رسالمنی یاراش
دیرف مساوان گازیتیگیزگہ درج ایتماقنی .

## قانغالیده اولتورولگن لر

استاورپولسکہ گوبرنہ الیکساندراسکہ اویزده
قانغلہ دگن توغای اوولندان زبیری نی اولنی
عبد العزیز دگن برکشی ایون نو ۴ انجو کوننده
اولاقغہ بیچن چالاغان یالچی لرینہ اقچہ الف بر
آت بیکگن اربہ بولان بارغان بولغان . شوات اربہ نی
ایکی کونہ ن سونغ بر اروسلار تاقغان اما اوزوچو یوق
سونغ شو اروسلار ادملغہ بیلدیرگن . سونغ اوی
اهل لری یوق قاردا شلری قربلتیغہ اسکرچہ
ملیتسہ غہ بیلدیرکنلر وهم ایتغانلار بیزن بیر
ادمیبز اوچ کون بولدو کلمی تاقماق دف
سونغ ملیتسہ لر قالغان ادم لار بارسیده تفتیش
ایتف تونتوف قاراف سورای باشلاغانده شو
عبد العزیزنی بیر بیر قارایغان قراولچو وکیلوف
دگن بیر قاچار اولتورگن دف شک بولف توسناق
اویگہ سالف قستاغانده مکور بولف ایتغان :
شو عبد العزیزنی منده داغیده ایکی قوینچو قاچار
لاردہ بیز اوچو بوزده بیرچہ اولتورف بیرگہ
باسدیرغانبز . اما شو اولو توراغان بیرنی تابوف
بولمسہ غزیرای مین سیزن الف بارمسام دف .
شو نمارت وکیلوف نو ایلتف اولو توتافغانلر
اما بک یمان کوییده قیناف اولتورکنلر لگان نمنچہ
بولانده اورغانلر توبک بولانده اورغانلر جنجال
بولانده باسغانلار بک اولو عجائب جزا ایتگن لر .
شو اولو نو بیرکیده باسدیرف اوستونہ قویلانی
تورغوزہ بولغان لر . سونغ شو ایکی قوینچو لنیده
توتف وکیلوف بولان بیرچہ اولو نوده الدی لارنده
یوروتوف اربہ بولان استرجنکلر ملیتسہ لر بارسیده
بیرچہ کیلہ توراغان زماندہ نوغای لر بارسیده
الدیلکرینہ چغیب هی قیز بایلار هالی جانلاریغزغ
ساوبول ایتیب دنیان اوموت اتمکز دف بیرده
امان بیرمی اوچوسنده تاش اغاچ بولان اروب
بیر مینوتنو ایچنده اولتوردولر داغیده ایتماده
ایتدیلار بو ایشنی آخرن بیک یخشی قارامغہ تارقدر
بیزگہ . بولانی باشغہ یولدا شلاری بوساده یرای
دف . ای قاردا شلار قاراغین هلی بو یمان ایرشی
بولغان ایشکہ الله عظیم الشان نی شریعتی بولان حرام
بولغان ایشکہ . بتون روسیہ فاچہ لیقنی الله غہ شکر ایتف
ظلم لقدان قوتغار بلمغان بز عدالت مساوات نی
نی کوز توغان باشبزغہ دف یوروگن زماندہ
ای امان الله نہ ایتیک داغی بیز بسرمان لر قاچان
باشغہ ملت لر دی بولف کوز بوزنو اچف نفول لوقنو
جاهل لکنی ضرر لرندان نہ زمان قوتلر بوز . امین القنغلی التوغای

(اداره غہ مکتوب)

ودین اوکروک ده گی مچغشی لار خسو یورت
اوکروک گہ کلیف ایتکن هنرلر :

۱ انجی ایونده مچغشلر یخسایلنی توبن یاقدان بیر
اروس خوتورداغان ۹۷ قاره توواری هایدادی لار .
بو زماندہ یخسای غده سیریدنی فوسغده تلفون
بولان ازونیت ایتف بوادم لر اولگہ بولغان ایشنی
حقیقتین بیان ایتدیلر . شول ساعت بو ایکیده فوش
ده غی استرشی اوراد نیک لر ابو دولت مرضیف
ده اتوجچ محمد خانفده اوزلینی استرجنیک لر بولان
بولغہ قوشلف لتوچی اتراتده . حاضر بولف اوزلینی تیشلی
بولغان بیرلکہ باریف یول لانی کسف توقتادیلر . بو یمان
لاردہ توره اوزگہ باغف ۸ ویرش یراقدان یخسایلنی
کون توش یاغندان . بولاردہ یولنو ساقلاف غراول
ایتف تورانمان لاغہ قارشی کلف بولاردہ بیرقدر توبک
لنی اتدیلار بو حیوان لنی قویوف قچار بوغای دف .
بو یمان لر بوسہ زلف بیرف یاتف اتشف بیردیلر .

حاصل الکلام بو بیرده بیر لحظت بوشمای رص ایکی ساعت داو
ایتدیلر . ایکیده یاقدا غی بسرمانلر بر برسین قیزغانمای
کرتی کوییده داو ایتف بیردیلر . اخر یمان لر بوشاف باش باشنہ
امال ایزلف اغاچ لق غم گیرمہ قارادیلر . بو حیوان لاردان چی
نچکده بولار ایریلغان ایدیلر حتی اوزلر منکن اتلاردانده
هم ساوت لردان محروم قالغانلاردہ بولدو . بو داوده ملتریالاردہ
الدیلار بولاردان ۱۳ اتن ۱۳ بیر ۱۳ یموچو بیتی ادم . بو انی
ایچنده اکوویرالی ایدی برسی نی ایکیده بلکن سندیرغان
ایدی برسینی بوتو اوواتلغان ایدی . اولکن لنی سناون بلمی
نگہ دیسہ بولار ۴۴ ادم ایدی اوبیردن تایدیرف باشغہ بیرگہ
التکنلر . ۹۰ نجو ایونده بوسہ کورلنی حیوان لری بیرگہ حلال
دف ۸۹ حیوان نی هیداف کلکن مچغشلر بزین نہ یومنی
استراجنیک لکیده لتوچی اتراده یخسایلنی کون باتش
یاغنده ترک یغاده قارشی بولف اتشدیلار شول الف
بارغان حیوان لنیده التی اتنیده قالدیرف ۲ ادم نیده
اولتوردولر بیر ادم ده یاره لاندی قالغان لریده قاچف
قتولدولار . ۱۰ انجو ایونده ۰۰ و یوز قوینهایدادیلار
یخسایلنی کون باتش یاغنده قراول کنورنو اری یاغنده
ارتنہ یتکن اتراده استرجنیک لرده شول اشکرلکن قوی
نوده قالدیردیلار . کیچہ ساعت ۸ ده مونده اتشم
بولمادی * ۱۱ انجی ایونده چی هایدادی لار نکدیسہ
بولانی فاترانی یوق ایدی شونو اوچون بارده استرجنیک
لنی قیینی فاتران ایشنی بوزوف تورا نکدیسہ فاتران
بولمسہ توبک اتلمای توبک سیز اولغہ قارشی لف اتقده بولمای
۱۲ انجی ایونده یخسای اوچاشتکہ غہ کومک گہ فروای اوچاشتکہ
دان لتوچی اتراده بارغان ایدی . ۱۵۰ انجی ایونده چی
اوکروجنی کمسار بولان لتوچی اتراد بولان استرجنیک
بولان هم یوز سالدات بولان بارغان ایدی اوچ کون
یخسای نی ایچنده قالدی اولر . ۱۴ انجی ایونده یخسای نی
کون توش یاغنده اویرش اریده تورا غان گوتوردبن
توار نی هیدای غانده ابراهیم خان تیموف گذارغہ قارشی کلف
توبک انی اورف حیوان لنی قالدیردیلار بو کناز بولان
بار ایدی ۴ اکشی الارچی کوف ایدی . من اوزم ده فروای
اوچاشتکہ ده غی لتوچی اتراد لنی برسی الف غای احمد البوتغی میہ

(ناشره ومحرره محمد میرزا ماوراییوف)